

A BIZOTTSÁG 22/2006/EK RENDELETE

(2006. január 9.)

Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciósi cukorkészletekkel rendelkezik. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű ezeket a készleteket elérhetővé tenni a belső piacon.
- (2) A cukor intervenciósi hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1262/2001 bizottsági rendeletet ⁽²⁾ kellene ilyen értékesítés esetében alkalmazni.
- (3) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja, hogy a pályázati felhívást közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában, és erre legalább 10 nappal a pályázati ajánlatok benyújtási idejének lejárta előtt kerül sor. Ezt a rendelkezést azonban célszerű figyelmen kívül hagyni, mert a fordítások elkészítése a közösség valamennyi hivatalos nyelvére gondot jelent a tagállamok számára, és indokolatlan késedelmet okozna az intervenciósi cukorkészletek értékesítésében. Továbbá az említett rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontja 100 kg-onként 0,73 eurós versenytárgyalási biztosítékról rendelkezik. Az intervenciósi cukorkészletek belső piacon történő értékesítése esetében az ajánlattevő által letétbe helyezett biztosíték összegét összhangba kell hozni az intervenciósi árral. Következésképpen a 28. cikk (1) bekezdésének a) pontja nem alkalmazandó.
- (4) A közösségi piaci helyzet figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minden részleges pályázati felhívás esetében meghatározzon egy minimális eladási árat.

(5) Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala el kell juttassa a felhívásokat a Bizottsághoz. Az ajánlattevők neve nem derülhet ki.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a cukorpiaci irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala folyamatos pályázati felhívás útján a Közösség belső piacán eladásra kínál 1 009 124 tonna intervenciósi raktározásra átvett és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukrot. Az érintett tagállamokat és a szóban forgó mennyiségeket az I. melléklet tünteti fel.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben említett pályázati felhívás és értékesítés az 1262/2001/EK rendelettel összhangban történik, kivéve ha ez a rendelet másképp rendelkezik.

(2) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikke (2) és (3) bekezdésétől eltérve mindegyik érintett intervenciósi hivatal kiír egy pályázati felhívást, és azt legalább nyolc nappal a pályázati ajánlatok benyújtási időszakának kezdete előtt közzéteszi.

A kiírásnak feltétlenül tartalmaznia kell a pályázati felhívás feltételeit.

A kiírást és annak módosításait közzététel előtt el kell juttatni a Bizottsághoz.

3. cikk

A részleges pályázati felhívásokra érkező vételi ajánlatok legkevesebb 250 tonnára vonatkozhatnak.

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 178., 2001.6.30., 48. o. Az 1498/2005/EK rendelettel (HL L 240., 2005.9.16., 39. o.) módosított rendelet.

4. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2006. január 26-án kezdődik és 2006. február 1-jén, brüsszeli idő szerint 15 órakor ér véget.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkori előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok a következő napokon brüsszeli idő szerint 15 órakor járnak le:

— 2006. február 15-én,

— 2006. március 1-jén, 15-én és 29-én,

— 2006. április 5-én és 19-én,

— 2006. május 3-án, 17-én és 31-én,

— 2006. június 7-én, 14-én, 21-én és 28-án.

(2) A pályázatokat a cukor birtokában lévő intervencióshoz kell benyújtani az I. melléklet alapján.

5. cikk

Az 1262/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve az ajánlattevőknek 100 kg cukorra 20 euro versenytárgyalási biztosítékot kell letétbe helyezniük.

6. cikk

A beérkezett ajánlatokról a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott beadási határidő után két órával minden érintett intervencióshoz hivatal tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a II. mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

7. cikk

(1) A Bizottság az 1260/2001/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban érintett tagállamoként meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron a tagállamoként rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiség volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben egy tagállam esetében az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre nyújtottak be ajánlatot, mint az adott tagállam esetében rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

- a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlatokban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy
- b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy
- c) sorshúzással.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 9-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Intervenció cukorkészlettel rendelkező tagállamok

Tagállam	Intervenció hivatal	Az intervenció hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége
Belgium	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32) 2 287 24 11 Fax: (32) 2 287 25 24	100 539
Cseh Köztársaság	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 Praha 1 Tel.: (420) 222 871 886 Fax: (420) 296 806 404	13 000
Spanyolország	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel.: (34) 91 347 64 66 Fax: (34) 91 347 63 97	8 300
Franciaország	Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre Bureau de l'intervention 21, avenue Bosquet F-75007 Paris Tel.: (33) 144 18 23 37 Fax: (33) 144 18 20 08	20 000
Írország	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: 00 353 53 63437 Fax: 00 353 53 42841	12 000
Olaszország	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel.: (39) 06 49 499 558 Fax: (39) 06 49 499 761	571 111
Magyarország	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 62 13 Fax: (36-1) 219 89 05, (36-1) 219 62 59	110 500
Lengyelország	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tel.: (48-22) 661 71 30 Fax: (48-22) 661 72 77	94 636

Tagállam	Intervenciósi hivatal	Az intervenciósi hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége
Szlovákia	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK-81 526 Bratislava Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 58 24 33 62	20 000
Svédország	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-55182 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038

II. MELLÉKLET

Folyamatos pályázati felhívás az intervenció hivatalkák birtokában lévő cukor értékesítésére

Formanyomtatvány (*)

Minta a Bizottság 6. cikk szerinti tájékoztatásához

(22/2006/EK rendelet)

1	2	3	4	5
Az intervenció cukrot eladásra kínáló tagállam	Az ajánlattevők sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Ajánlott ár EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	stb.			

(*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: (32) 2 292 10 34.